

Unser Uivarer Dialekt

ufgschrieb vum Zuckerbäckersch Misch (Michael Weyer)

un seim Schwoor Sepp Kamp im Johr zweutausendneun.

Inhaltsverzeichnis

A	2
B	3
D	5
E	5
F	6
G	7
H	9
I	10
J	11
K	11
L	13
M	14
N	15
O	16
P	16
Q	18
R	18
S	19
T	23
U	24
V	25
W	26
Z	27

A

aarich	- arg schlimm
Abgascht	- ungebeter Gast
Abgewehne	- abgewöhnen
abhole	- fotografieren
abkumme	- abgekommen
abmache	- mähen
abraahme	- abräumen
abspändle	- entwöhnen
adjustiere	- zurechtmachen
Agratzle	- Stachelbeeren
Akar (ung)	- oder
akkurat	- genau
Alawitschka	- türkisches Honiggebäck
Aldemarsch	- Tanz der Senioren
alderiere	- nachforschen
allerit	- immer wieder
allert	- gesund
Alschosch	- Kartenspiel
Altschneider	- ältere Paare bei der Kirchweih
Ambaschur	- Tatendrang, Arbeitslust
Amei	- Anna
anfremme	- bestellen, in Auftrag geben
anfurche	- Ackeranfang, die erste Furche ziehen
anflechte, angflecht	- angetrunken
angärtle	- Aussaat im Garten
angeriss	- angerissen, angebrochen, angefangen
Angried	- neues Kleidungsstück
Ängschtre	- Angst
anhale	- anfragen, bitten
Animo	- Lust auf etwas haben
anlänge	- etwas verlängern, anstücken
anthudle	- einen Rausch antrinken
Anwener	- Ackerwende
Anwert	- Wertschätzung

Anwoo	- den Hebel ansetzen
Apatsch	- Abklatschen (ein Banater Kinderspiel)
Appelmoi	- Äpfelverkäufer mit Planwagen aus den Karpaten
äppltänsisch	- unruhig, ungeduldig
arrangiere	- sich nützlich machen
Arenda	- in Anspruch nehmen, in Gebrauch haben
Aschetatzen	- Aschenbecher
Atzl	- Elster
ausgang	- verstorben
ausgedient	den Militärdienst beendet
ausgeile	- verspotten, jemandem die Zunge herausstrecken
ausgeloss	- ausgelassen, übermütig
Auslaag	- Auslage, Schaufenster
ausstaffiert	- neu eingekleidet
auswendsich	- auswendig
autsch	- Ausrufen bei Schmerzen
awer	- aber

B

Bagaschi	- Gesindel
Bago	- Kautabak
Bakschisch	- Schmiergeld
Balwiere	- Frisör
Bandagaster	- Vorarbeiter einer Dreschergruppe
Barchet	- Barchent, Textilstoff
Bäsl	- Base, Anrede für eine verheiratete Frau
Batschi (ung.)	- Vetter, Onkel, Anrede für einen Mann
Beetsch	- herausgebackenes Stück eines Brotlaibes
Beifiehre	- Einfahren der Getreideernte
Beinbruchheiler	- Heilpraktiker

Beitlschneider	- Taschendieb
Bek	- Verteidiger in der Fußballmannschaft
Berzl	- Bürzel
Betjar (ung.)	- Herumtreiber
Bewi, Bäwi	- Kurzform für Barbara
Biro	- Schiedsrichter beim Fußball
Biko	- Stier
bine	- binden
Bitang	- Taugenichts
bittgottisch	- sehr gläubig
Bizikl	- Fahrrad
Blädder	- Blätter
bliehfalle	- abblitzen, eine Erwartung hat sich nicht erfüllt
blodrich	- mit Blasenbildung
bloßfiesich	- bloßfüßig, barfuss
bodekremisch	- rheumatisch
Bohnekreidl	- Bohnenkraut
Bojatzl	- Clown, Hanswurst
Boldur	- Bezeichnung einer Flur
borche	- leihen, ausleihen
Börösch (ung,)	- Vorarbeiter der Knechte
Borsch	- Freund eines Mädchens
Bortlmeh	- Faulendes Obst (Bartholomäus)
boschok	- verrückt
Botschamber	- Nachttopf
Botzemann	- Vogelscheuche
Botzi	- Kalb
Brauche	- Brauchen, Heilzauber
Brechl	- Hanfbreche
brille	- weinen
Brinse (rum.)	- Schafkäse
Brotsack	- Vesper, Essen (für den Brotsack)
Brunnenschwengel	- Schwengel eines Ziehbrunnens
Buckeltasch	- Schulranzen
Bunde	- Wintermantel
buseriere	- jemanden ärgern, dauernd nörgeln
Bussl	- Bussel, Kuss

Buwikopp
Bux
Buxhendel

- kurzer Frauenhaarschnitt
- Hose
- Johannisbrot

D

daasich
Dachtrapp
Dammkapral
daped
Datschpweif
degasni (ung.)
Deichslstang
Demjon
dernoh
dero
Derwisch
deschperat
Diego
dinom-danom
Dischkorsch
dorchgang
dordlich
dortich
drankrien
driwer naus
Dunschtofst
duchter

- niedergeschlagen, lustlos, lahm
- Dachtropf, Dach ohne Rinne
- Dammwächter
- sofort, auf der Stelle
- Schiedsrichterpfeife
- unbedeutend, nicht so wichtig nehmen
- Wagendeichsel
- großer Glaskrug
- danach
- jetzt
- Betteltänzer
- durcheinander, verwirt
- Lausbub
- hin und her
- Unterhaltung
- durchgegangen, ausgerissen
- affektiert
- vorwitzig
- jemanden drankriegen, reinlegen
- darüber hinaus
- eingeweichtes Obst
- dämmrig

E

Eech
eenschichtich
Endeschnadder

- Egge
- einseitig
- Trinkgefäß aus Ton

Englischreiderei	- Kettenkarussell
Entree	- Entree, Eintrittsgeld
Entrich	- Enterich, Erpel
eruiere	- nachforschen
escheffiere	- sich ereifern
Eschple	- Mispel
eschtreiere	- jemanden achten, Hochachtung zollen
exkepress	- jetzt erst recht
Exigutter	- Steuereinnehmer
expliziere	- erklären

F

faatsche	- Verband anlegen
Falott	- Taugenichts
Färwle	- Kartenspiel
Faschiertes	- Hackfleischklopse
fehse	- ernten
Fechsung	- Ernte, Ertrag
Federee	- Ruf des Federhändlers
Fedre	- Federn
Fedrrausch	- Inlett
Fensterree	- Wanderglaser
ferchte	- fürchten
Fettstäner	- Fettständer, Blechgefäß für Schmalz
Fetzeflechter	- Taugenichts
fieddre	- füttern
Fillche	- Füllen, Fohlen
Fisematende mache	- Unfug treiben
Fitschefeil	- Pfeil und Bogen
Fitzkotichl	- Dreiecktuch mit Franzen
fitzle	- Fingerzeichen machen für „nichts“
fladiere	- bitten (?)
Flehm	- Bauchdecke des Schweins
Fleischbank	- Metzgerei
Fliehfort	- unsteter Typ

Flitsche
Fluppes
Fluri
flugs
foppe
fortjaan
Fortl
Fotel
Fraas
Franzle
Fratschlerin
Frucht
fuddle
fuddr
fusche (rum.)
Fututzbauer

- **Flügel**
- **Trauzeuge**
- **Hirtenflöte**
- **flugs, schnell**
- **foppen, necken**
- **fortjagen, wegschicken**
- **Geschick (Handwerk)**
- **Polstersessel**
- **Schreck (von Fraisen)**
- **Franzen**
- **Marktfrau**
- **Weizen**
- **mogeln**
- **Fuhre**
- **sich herumtreiben**
- **Kleinbauer**

G

gaabse
gaach
Galje
Galjestrick
Ganauser
Garb, Garwe
Gartekrot
Gatjehos
Gatsch
Gatschgei
Gawl
gebets Brot
gebot
geger Owed
Gehsthintre
geize
Gejschwier

- **gähnen**
- **schnell, jäh**
- **Galgen**
- **Galgenstrick, Lausbub**
- **Gänserich, Ganter**
- **Garbe**
- **jemand, der sich einschmeichelt**
- **lange Unterhose**
- **Ente**
- **Stockspiel**
- **Gabel, Forke**
- **Tost**
- **geboden**
- **gegen Abend**
- **Gehrock**
- **Rebentriebe ausbrechen**
- **Gegeneltern**

Gelriewe	- Gelberüben, Möhren
gen	- geben
Gerechtigkeit	- Hausgrund
Gerschtl	- Graupen
Geruddelt	- gerüttelt
Gerwe	- Germ, Hefe
Gewl	- Giebel
Gfrett	- Gefrett, Mühe
Gfrieß	- Gefrieß, Gesichtsausdruck
gibblgewich	- großzügig (gibt gerne)
Gigatsch	- kleine Kinder
gischer	- gestern
Gluck	- Glucke, Henne
Gnack	- Genick
Gobosch	- Gruppenführer
God	- Patin
Gool	- Tor beim Fußballspiel
Gorner	- Eckstoß beim Fußballspiel
Gornik	- Feldhüter
Gottshendi !	- Ausspruch wenn Kinder niesen
Gramosch	- Durcheinander
Grienzeich	- Petersilie
Griesche mache	- jemanden Angst machen
grindlich	- launisch
Grischt	- Gerüst
Grobscher	- Harke mit Widerhaken
Großi	- Großmutter
Grumbiere	- Kartoffel
Gsätzl	- Strophe
gschast	- weggeschickt, fortgejagt
Gscherwlst	- Scherbenhaufen
Gschling	- Innereien
gsiehn	- gesehen
Gsuch	- Gesuch, Antrag
Gucker	- Fernglas
gumme	- dösen
Guntsch	- Schaukel
Guratz	- Geizhals

gurich	- gierig
gurkse	- aufstoßen
Gusto	- Appetit
Gut Morjet	- Guten Morgen
Gutn Owed	- Guten Abend
Gwandberscht	- Kleiderbürste
Gwannewech	- Feldweg zwischen Gewannen
Gwelb	- Gewölbe, Kaufladen

H

haaklich	- heikel
Haapl	- Krautkopf
Hafel	- Tasse
Hafner	- Hafner, Töpfer
Halderbrunne	- Ziehbrunnen, Viehtränke
Halderpeitsch	- Lange Hirtenpeitsche
Hambar	- Maisspeicher
Handlanger	- Hilfsarbeiter
Hänguff	- Lausbub
haar	- links, Befehl nach links zu wenden
haschple	- streiten
haschplich	- übereifrig
Hasebrot	- von der Feldarbeit heimgebrachtes Brot
Hawer	- Hafer
Heb Fuß!	- Befehl, den Fuß zu heben
Hebkuche	- Hefekuchen
Hees	- Hesse, Rest vom geräucherten Schinken
heesche	- ansagen
heppe	- Kind auf den Schoß nehmen
hernwiedich	- sehr wütend
Heuropfer	- Heurupfer
hiede	- hüten
hinschlaan	- hinfallen

hinschlann	- totschlagen, umbringen
hin hale	- zureichen
Hiwl	- Hügel
Hodaj	- Einödhof
Hodjwood (ung.)	- Ruf, etwas zu wiederholen
hoha	- Ruf, zum Anhalten des Pferdes
hoi	- Ruf, zum Stehen bleiben des Pferdes
hopp hole	- anhalten, festnehmen
hopp sala	- Ausruf beim Stolpern
Hoseschisser	- Angsthase
hott	- rechts, Befehl nach rechts zu wenden
Hottar	- Hattert, Feldgemarkung
Howl	- Hobel
Howlschatte	- Hobelschatten
hujo	- aus, genug
hulze	- Ruf zum Hetzen des Hundes
hutschle	- bemuttern, liebkosen
Hutwed	- Weide, Wiese

I

Inbrenn	- Mehlschwitze
infrigle	- sich einschmeicheln
ingschloss	- eingeschlossen
ingschränkt	- ingeschränkt
inhänge	- einhängen, einhaken
inhole	- einnehmen
innischtle	- einnisten
inschenge	- einschenken
inschieße, ingschoss	- einfallen
Ischtwan	- Gutsverwalter
iwergen	- Besitz übergeben
iwerhaabs	- pauschal, ohne genaues Gewicht
iwertreiw	- übertreiben
iwrich	- übrig

J

jackre	- Unruhe (?)
jammre	- jammern
jeinre	- jammern, knaufselig
Joschterhund	- Tausendsassa
juxe	- jauchzen

K

kaanich	- Gärungsrückstand
Kalesch	- Kutsche
Kammbi	- Kamm
Kanndi	- Kanne
Kapauner	- kastrierter junger Hahn
Kapeerdeck	- Überdecke für das Bett
Kapr	- Dill
Karmenadl	- Kotelettstück
Karnali	- Kanaille, schlechter Mensch
Katarka (ung.)	- Maisspeicher
Katzmacher	- abwertend für Italiener
Kauschl	- hohle Hand
keckich	- affektiert
keipe	- betteln
Kepernick	- wetterfester Hirtenmantel
kerkse	- quietschen
Kerwl	- Hängekorb, Einkaufskorb
Keschtle	- Kastanien
ketschle	- langsam fahren
Kiehhalder	- Kuhhirt
Kipparsch	- vom Reiten wundes Gesäß
Kischmischka	- Unbedeutender, einer, der nichts zu sagen hat.
Kitte	- Quitte

Klak (rum)	- Arbeitsleistung ohne Bezahlung
Klebetzle	- kleine Zierkürbisse
klecke	- Halme zu Garben fassen
Kleenrichter	- Gemeindediener
Klicker	- Tonkugeln
klickse	- anstoßen
Klosi	- Klaus
Klowe	- Tierklauen
knapps	- knapp, wenig
knatschich	- weich
knawwre	- knabbern
knodlich	- linkisch, ungeschickt
Knoppstengel	- Kornblume
Knowl	- Knoblauch
Knupperzucker	- Bonbonstücke
Kokosch	- Hahn
Kommis	- Lehrling
komod	- bequem
Kondukteer	- Schaffner
konferdiere	- umschulden
konschtatiere	- überlegen
kopliere	- heiraten
Kormann	- Steuermann
Korscht	- Brotrinde
koscher	- gut, genießbar
Kotziegle	- Lehmziegel
Kraak	- Saatkrähe
Kracher	- Saft mit Mineralwasser
kräckse	- krächzen, stöhnen, jammern
Krammelbogatschle	- Griebenkuchen
Krammle	- Griebenfett
Kredenz	- Küchenschrank
kreische	- weine
Kretznickel	- jemand mit abstoßendem Verhalten
Krickerche	- Mehlschwalben
Kriglmäische	- Grille
Krischpindl	- hilfloses Kind
Kritsch	- Hamster

Kroisi	- in Wurstbrühe gekochte Graupen
Krupatz	- unleidliches Kind
kruschtlich	- mickrig
krutze	- Kerngehäuse des Obstes
kruwlich	- mit krausem Haar
Kruzitirke	- Schimpfwort
kujoniere	- schikanieren
Kukruz	- Mais
Kuhlrawi	- Kohlrabi
Kumedi	- Krach machen
Kumediande	- Zirkusleute
Kuraschi	- Mut
Kurpaatsch	- Reitpeitsche

L

Laab	- Laub, Maislaub
laddrich	- schwabbelig
Ladl	- Lade, Schubfach
Lakoi	- Menschenmenge
lalle	- lallen
lalli	- labil
langscht	- längst, entlang, vorbei
Langwitt	- Verbindungsstange zwischen dem vorderen
Lappeswasser	- abgestandenes Wasser
lappich	- weich, schlapp
laundle	- trödeln
Lawor	- Waschschüssel
Lazi	- schlimmes, launisches Kind
lebdach	- oft
Leckwar	- Marmelade
leenich	- allein
lehne	- leihen, borgen
Leichs	- Leichse, Leiterwagenstütze
Leicht	- Begräbnis

leide	- läuten
leije	- liegen
Leintuch	- Leintuch, Bettuch
Leiwelsknepp	- Westenknöpfe
leixbeenich	- x-beinig
Lenschi	- Kurzform für Helene
Letschtfasching	- Letztfasching, Ende des Faschings
Lewe	- Leben
lezetiere	- steigern, ersteigern
Liejbeitl	- Lügner
Liesche	- Hüllen des Maiskolbens
Lieschepheer	- Rohrkolben
Limoni	- Zitrone
linkstatsch	- linkshändig
loblich	- lauwarm
Logl	- Wasserbehälter, Trinkbecher
luck	- locker
Luftigus	- Luftikus, Hallodri
lutsche	- lutschen

M

Maa	- Magen
Mädelsspritz	- Pfingstbrauch, mit Parfüm spritzen
Majalus	- Kinderfest im Mai
majorent	- großjährig, erwachsen
Malder	- Malter, Mörtel
Malheur	- Malheur, Unglück
Mamlass	- dummer Kerl
Männertanz	- Damenwahl
marodi	- kränklich
Mascheradi	- Maskerade, Verkleidung
maschkeriert	- maskiert, verkleidet an Fasching
mäschte	- mästen
maschtich	- wohlgenährt
mauke	- nachreifen

mauschle	- mogeln
Mehlspeis	- Kuchen, Gebäck
meschugger	- verrückt
Milichbrunne	- der Ort, aus dem die Kinder kommen
Minich	- Wallach, kastrierter Hengst
Mitschl	- Ausbuchtungen am Brotlaib
Mohoi	- Kleesorte
moiko	- jammern
Maag	- Mohn
morb	- mürbe
morje	- morgen
Mosi (ung.)	- Kino
Muri	- Festlichkeit

N

Nachtschlapper	- undefiniertes Fabelwesen, um Kinder zum Schlafengehen zu bewegen
nägscht	- nahe
Nämlich	- das Gleiche
Nani, Nantschi	- Formen für Anna
Nascht	- Ast
naunschle	- Ausdruck für nichts
Naupe	- Laune
nausjaan	- hinaus jagen
Neni (ung.)	- Base, Tante, Anrede für eine Frau
Newetstang	- Aufbaustange am Leiterwagen
nimi	- nicht mehr
ninfrigle, ningfrigt	- sich einschmeicheln
ninjaan	- hinein jagen
ninschluppe	- hinein schlüpfen
ninwärtsich	- nach innen
niwer	- hinüber
Nixnutz	- Nichtsnutz, Ausdruck für kleine Kinder
nohgen	- nachgeben

nohlaaf	- Nachlauf beim Schnapsbrennen
nohlosse	- nachlassen, aufhören
nohnagel	- Notnagel, Haltestift an der Radnabe
nohweise	- nachweisen
nor je!	- vorwärts, es eilt
Nudlwaljer	- Nudelwalker, Nudelholz
nufzus	- aufwärts, bergan
Nuibun (rum.)	- Lausbub
nunerdricke	- runterdrücken
Nunius	- Nonius, eine Pferderasse, auch als Pferdenname gebraucht

O

Ochtm	- Atem
oje	- Seufzer
Omatze	- Ameisen
onduliere	- Dauerwelle machen
Ordination	- Arztpraxis
Orschl	- überspannte Person
Orwusse	- Reste einer Mahlzeit
oscheerich	- unwillig, ist nicht gut zu leiden
owacht gen	- acht geben, aufpassen
Owoda	- Kindergarten

P

Pagantsche	- Schnürstiefel
Paitasch (ung.)	- Kumpan, Freund, Begleiter
Palatschinge	- Pfannkuchen
Pandur	- Soldat
pantsche	- planschen
Paprikasch	- Gulasch
Paradi mache	- sich oder etwas herausputzen

Pardeis	- Tomate
particklich	- geschickt
Paschescheerzimmer	- Gästezimmer im Wirtshaus
Passion	- Hobby
Patschgernat	- Pastinak (ein Wurzelgemüse)
Patschkukruz	- Puffmais, Röstmais, Popcorn
Paupser	- kläffender Hund
Peebl	- Käfer
Phans	- Bauch, Pansen
Phat	- Pate
phatschich	- aufgeweicht
phessich	- eigensinnig
phetze	- zwicken
phiha	- Ausruf für „es stinkt“
Phingschterling	- Pfingstbrauch: einen Langschläfer im Schlafanzug an Decke annähen
Phisme	- Fusseln
Phoschte	- Pfosten
phulacke	- Pfütze
Phutsche	- Strauß
Picksach	- Klebstoff
Pipatsch	- Klatschmohn
Pizi	- kleiner Hund
plackich	- kahl geschoren, ohne Haare
Plätsche	- große Blätter
plätsche	- klatschen
plinre	- umziehen
plischpre	- flüstern
pluch	- Pflug
Pofel	- minderwertige Ware
pogatche	- minderwertiger Schnaps
Pogatschle	- Griebenkuchen
Polleflicker	- Pfuscher; der schlechte Arbeit macht
Pollerloch	- Lehmklumpen mit einem Hohlraum; Durch den festen Wurf kommt es zu einem lauten Knall. (ein Kinderspiel)
Potcha	- minderwertiger Schnaps
Potrenzestangen	- Stangen zum Tragen von Stroh

Potga	- Ärger, Malheur
Poweeschtje (rum.)	- viel drum herum reden
Prange	- große Hände
Preweed	- Klo
Prunjer	- Pflaumen
Puigl	- Pute
Pumphos	- Knickerbocker
Pumrantsche	- Orangen, Apfelsinen
Puschka (rum.)	- Gewehr
Putzpomadi	- Schuhcreme

Q

quallre	- Köcheln
----------------	-----------

R

Raaf	- Futterraufe im Viehstall
Raafang	- Schornstein
Raafangkiehrer	- Schornsteinfeger
Raawer	- Räuber, Dieb
Radasch	- gratis, einen Umtrunk ausgeben
Raki	- Schnaps
Rambasch	- Jungwein, Federweiser
Rappelkaschte	- altes Gefährt (Auto)
Ratsche	- Osterbrauch
Ratz	- Ratte
ratzle	- sägen, schneiden
raulich	- mager
redriere	- weglaufen
Reen	- Regen
Reibhelzer	- Zündhölzer
Reih	- Freundschaftstreffen, Besuch
Reinibinder	- Pfannenflicker auf Wanderschaft

Repromane	- Vorhaltungen machen, Belehrung
requiriere	- beschlagnahmen
rewelle	- Lärm machen
Richter	- Dorfrichter, Bürgermeister
Riewe	- Rüben
Ringlotte	- Ringlotte, Reneklode, große Pflaume
Rippstrang	- Wirbelsäule
Ritkil	- kleine Ausgehtasche
Ritt	- männlicher Hund
Riwisle	- Johannisbeeren
Robot	- Gemeinschaftsarbeit ohne Bezahlung
Rollbrett	- Bügelhilfe
rootse	- raten
rootsle	- rätseln
roppe	- rupfen
Rotznas	- Rotznase, Lauskerl
ruddle	- rütteln
rufkumme	- heraufkommen
rumblich	- wellig
rumthappe	- herumgehen
rumtreiwe	- sich herumtreiben, umtriebzig
rumzusich	- wenden
rundwiedich	- stark aufgebracht, umtriebzig
Ruschaschador (ung.)	- robuster tapferer Mann (nach dem Räuberhauptmann Rozsa Sandor)
ruschple	- sich räuspern

S

Sach	- Ware
Sacktuch	- Taschentuch
Salven	- ranziger Speck, Schinkenrest
Salwett	- Serviette
sapperlott	- Ausruf
Schabodle	- Quasten
Schahkrille	- (keine Erläuterungen gegeben)

schämrich	- schamhaft
Schandaar	- Gendarm, Polizist
Schapka	- Mütze
schärre	- scharren, kratzen
scharwenzle	- umwerben
scheckich	- mit Sommersprossen
sceed	- Flurgrenze
Scheier	- Hinterhof
scheiwle	- kegeln
schepps	- schief
schere	- Haar schneiden
Scherschonermarsch	- Musikkapelle spielt fasch
Scherwl	- Tasse
schewazich	- schorfig, mit Ausschlägen auf der Haut
schiech	- scheu
schier	- schier; etwas anzweifeln
Schießbaam	- Pappel
Schilpe	- große Scholle
Schimmi	- Tango-Tanz
Schippche	- kleine Schaufel
schippe	- schaufeln
schissojedno	- ganz egal
Schissgoradi	- Angsthase
schittre	- schüttern, Pflanzenreihe ausdünnen
schlää	- Prügel
schlagiert	- vom Schlag getroffen
Schlappe	- Pantoffel
Schlappemacher	- Pantoffelschuster
Schlaraftelsgsicht	- Maske an Fasching
Schlefersoli	- schlampige Kleidung
Schliwre, geschliwert	- auf Eis rutschen
Schlopp	- Schleife
Schlotterfass	- Wetzsteinhalter
schlummrich	- dämmrig
schluppe	- schlüpfen
Schluri	- Spitzbub
Schlutt	- lange Hose

schluttetasack	- Hosentasche
Schlutzer	- Schnuller
Schmeckseif	- wohlriechende Seife
Schmeer	- Bauchfett vom Schwein
Schmick	- Peitschenende aus Bast
Schnatzle	- kurze Zöpfe
schnausich	- wählerisch
Schneiderkaas	- Libelle
Schnepskapp	- Schirmmütze
Schniss	- Schweinerüssel
Schnitt	- Schnitt, Getreideernte
Schnoke	- Stechmücken
Schnoke	- Wassertriebe, Schoss
schnorkse	- schnarchen
schnuddlich	- unappetitlich
Schnur	- eine Anzahl von Spielen beim Kegeln
schofel	- schäbig
Schofhalder	- Schafhirt
Schollehohser	- arme Leute
Schopp	- Scheune
Schorkes	- Flurbezeichnung
Schorm	- Windschatten
Schrogl	- Vorderteil bzw. Abschluss des Bauernwagens
Schreiwes	- Brief
Schunge	- Schinken
Schuppnudle	- Schuppnudeln
schurbich	- kleinlich
schuremende	- ärger
schurigle	- ärgern
Schuwer	- Schober
schuwre	- Schober setzen
Schwart	- Schwarte
Schwartlmaa	- Schwartenmagen, Wurst
Schwärzer	- Schmuggler
Schweinshalder	- Schweinehirt
Schwoor	- Schwager
Seeler	- Seiler

segiere	- jemanden ärgern
selmols	- damals
selwer	- selbst
Setzling	- breiter Wassergraben
Sodawasser	- mit Kohlensäure versetztes Wasser
Spändle	- Späne zum Feuer anzünden
Sparherd	- Sparherd, Küchenherd
Sparre	- Dachsparren
spautze	- spucken
Spautzwichs	- Schuhcreme mit Spucke aufgetragen
spekuliere	- überlegen
Spezerei	- Lebensmittelladen
Spritzer	- Gemisch von Wein und Mineralwasser
Spundus	- Angst
staat	- langsam
staliere	- andere kritisch begutachten
Stanitzel	- handgedrehte Tüte
Stapl	- Stapel
Stellasch	- Regal
Sterze	- Stoppelsturz, umpflügen nach der Ernte
Stichsticker	- Fleisch vom Sich, Wellfleisch
sticker	- ungefähre Anzahl
Stiehlche	- Schemel
stinkpope	- übelriechender Käfer
stipperlich	- plötzlich
Stitze	- Pfosten
Stopple	- Wurzeln des Mais
Storkekäs	- Quark
Stoßvogel	- Habicht
strack	- steif
strawense	- herumtollen
strippe	- sich umziehen, frische Wäsche anziehen
stritze	pinkeln
Stritzkrappe	- im Fett gebackene Kuchenart
Strizzi	- Gassenjunge
Stross	- Luftröhre

stumbiere
Stupperte
suksessive
Sulper
sunscht
suprich

- den Ärger unterdrücken
- neue Wurzeln
- nach und nach
- Lauge
- ansonsten
- eingedickt

T

taamisch
talkich
Tandler
tapper
Taschka
Tatschbiro
teerisch
tembich
thappe
thappich
thikse
thorglich
thuppe
Tippche
Tjerek (ung.)
trääme
traan
Trachtement
Trafik
Trapp
Tratschka pitscha
trikse
Trilatsch
trille, rumgetrillt
tripse
Trischling
Tritschgeinadl

- schwindelig
- affektiert, aufgedreht
- Tandler, Trödler
- tapfer, wieder auf den Beinen
- Tasche
- Linienrichter
- schwerhörig, taub
- kränklich
- tappen, stampfen
- ungeschickt
- mit Gläser anstoßen
- torkeln
- tupfen
- Tasse
- Kind
- träumen
- tragen
- Strafmaß
- Tabakladen
- Treppe
- Dorfratsche
- anspielen
- ein Kreiselspiel
- schnell drehend tanzen, herumwirbeln
- tröpfeln
- Pilz
- Luftröhre vom Schwein

triwliere	- drängeln
Troschtl	- Haartracht
trotchogoosch	- trottelig
truckle	- trocknen
Trugl	- Wäschekasten
Trupp	- Nachlauf beim Schnapsbrennen
Truwl	- Trubel
Tschalemadi	- grüner Futtermais
Tscharda (ung.)	- Straßengaststätte
Tschattre	- Zelt
Tscheck	- Scheck, geflecktes Pferd
Tschigra	- Kreiselspiel
Tschik	- Zigarettenstummel
Tschinakl	- Kahn
Tschinell	- Becken, Tschinelle
Tschischme	- Schaftstiefel
Tschmamatz	- kleine, selbstgebaute Fähre
Tuchet	- Duchent, Daunendecke
Tuckent	- Wildente
Tudlkruch	- Tonkrug mit Mundstück
tumme	- sich beeilen
Turkistan	- Melonensorte

U

ufbreche	- aufbrechen, fertig machen zum gehen
ufgehen, ufgang	- aufgehen, die Saat ist ausgetrieben
ufgschuwert	- Schobern, auf Schober setzen
ufhacke	- aufhacken
ufleeje	- auflegen, nachlegen
uflewe	- aufleben
ufraame	- aufräumen, Ordnung machen
uftische	- auftischen
Ulaker	- federloses Taschenmesser
umkumme	- um Leben kommen
Umork	- Gurke

ungattich	- ungehorsam
Unmoß	- großer Aufwand bei einem Besuch
unsereener	- unsereiner
unvergniecht	- unersättlich
Urahndl-Kukandl	- Urahne
Uwing	- Trubel

V

vagant	- vakant, verfügbar, frei
verbaschiert	- vermischt
Verbinder	- Außenstürmer beim Fußballspiel
verderrt	- verdörft
verdinge	- als Knecht oder Magd eintreten
verdordich	- verspielt, Zeit vergeuden
verflorre	- verprügeln
vergunne	- gönnen
verhale	- sich wundern
verjaan	- verjagen, fortschicken
verkleede	- verkleiden, maskieren
verklotzt	- faule Stellen an Obst
verkoschte	- kosten
verkrumblich	- verkrüppelt
verlezetiere	- versteigern
verluschmentiere	- sich unterhalten
vermache	- vererben
verpollert	- vergeudet
verroppt	- zerrissen, schlampig gekleodet
verstawwert	- nervös
verstohlnerweis	- hinterrücks
vertachtle	- verprügeln
verwischt	- erwischt
verworschtelt	- zu Wurst verarbeitet
Verspreches	- Verlobung
vorenaus	- vorne raus (gehen)
voriwer	- vorüber

**Vorspann
vorwärtsich**

**- Spanndienst in der Gemeinde
- vorwärts**

W

Wäändl

- Handwagen

Waaner

- Wagner

Waansleiter

- Wagenleiter

Wacke

- Stein, Wackerstein

wackrich

- wach

waich

- weich

Walach

- Bezeichnung für Rumäne

Wäs

- Anrede für Frauen

Watsch

- Ohrfeige

Weidling

- Große Schüssen

weitschichtich

- entfernt

wenzle

- wälzen, wenden

werd schier

- wird schier (Äußerung des Zweifels)

Wetti

- Kurzform für Barbara

Wichsberscht

- Schuhbürste

Wichsschachtel

- Schuhcremeschachtel

Wieche

- Lampendocht

wiedich

- wütend

Wies

- Flurname

Wimmle

- Pickeln

wischt

- hässlich, garstig

Wiwle

- Ungeziefer im Getreide

Woostengl

- Teil des Bauernwagens

wurkse

- würgen

Wurri

- Gänseküken

wusslich

- zappelig

Wutzi

- Ferkel

Z

Zalash	- Schweinestall
Zalatspritzer	- kurzer Regenschauer
zammgeroppt	- schlecht angezogen
zammhale	- zusammenhalten
zammkuppel	- verkuppeln
zammleide	- letztes Glockenläuten vor der Messe
zammspanne	- gemeinsam arbeiten, Partner
zammziehich	- säuberlich
Zaug	- Hündin
Zeckelzopper	- Betrüger, Neppen
Zecker	- Einkaufstasche
zeidich	- reif
Zeisl	- Zeisig, Kosewort für Mädchen
Ziech	- Federbett
Ziehmotter	- Amme
Zigango	- Stockspiel
Zimendl	- Maßbecher
Zinder	- Feuerzeug
zitlweis	- in kleinen Mengen
Zigan (rum.)	- Zigeuner
Ziwewe	- Rosinen
zoppe	- zupfen
Zoza	- Sau
zruckzusich	- rückwärts
zutschle	- saugen
Zwacke	- Astgabel
zwerch	- quer
Zwerchholz	- Teil des Bauernwagens
Zwetter	- Strickjacke